



Cómo usar el gas natural de una forma segura

energía + tiempo



Información sobre el gas natural
Sus aparatos de gas domésticos
Si huele a gas

Índice

Información sobre el gas natural.....	2	Su secadora de gas	9
Qué pasa cuando el gas natural se quema.....	3	Su parrilla de gas.....	9
Monóxido de carbono	4	Su chimenea o leños de gas	9
Uso seguro de los aparatos de gas domésticos.....	5	Nuestras tuberías de gas y las suyas	10
Su calentador de agua a gas.....	6	Llame antes de comenzar a excavar o construir...	10
Su sistema de calefacción de gas.....	6	Si huele a gas.....	11
Su estufa de gas.....	7	Números telefónicos	12

Información sobre el gas natural

El gas natural es el combustible más limpio. Su combustión es eficaz, es económico y la mayoría del gas que se consume en Estados Unidos se produce en Norteamérica. Con todo esto es fácil ver por qué la popularidad del gas natural aumenta cada vez más en lo que se refiere a usos domésticos y comerciales y hasta como combustible para vehículos.

Todas las fuentes de energía que usamos en Estados Unidos tienen buenos antecedentes de seguridad, pero de no usarse adecuadamente, cualquiera de ellas podría ser peligrosa. Este folleto tiene como fin ayudarle a usar el gas natural y los aparatos domésticos de gas de una forma segura.

Las propiedades del gas natural

El gas natural no tiene color, olor ni sabor. Nosotros le agregamos un olor particular para que, en caso de que ocurra una fuga, pueda darse cuenta de que el gas está escapando. El gas natural no es tóxico y no le causa ningún problema de salud siempre y cuando también siga respirando suficiente oxígeno.

El gas natural es más ligero que el aire. Cuando se libera, se eleva y mezcla con el aire. Al aire libre, simplemente se disipa en la atmósfera.

El gas natural sólo arde cuando se mezcla con el aire en ciertas concentraciones y *cuando se enciende* ya sea por medio de una chispa, un fósforo o alguna otra fuente intensa de calor.

Qué pasa cuando el gas natural se quema

Los aparatos de gas natural están diseñados para mezclar el gas con el aire a una proporción controlada. Las llamas de los quemadores de los aparatos de gas siempre deben ser constantes y de color azul. El color azul brillante de la llama le muestra que se están combinando las cantidades correctas de gas y aire y que el aparato está funcionando en forma completamente segura. Si la llama es amarilla o titilante, esto indica que el gas natural no se está quemando completamente.

Hay una excepción: las chimeneas de gas natural, las cuales están diseñadas para producir una llama luminosa amarilla y quemar el gas completamente sin producir monóxido de carbono. Estos tipos de chimeneas cuentan con un dispositivo de



seguridad que apaga la unidad automáticamente si el nivel de oxígeno baja a menos del que es necesario para una combustión adecuada.

Algunos aparatos de gas cuentan con una llama piloto que siempre se mantiene encendida. Cuando se

prenden, los aparatos de gas siempre producen llamas, aunque usted no las vea.

Productos inflamables

Una llama puede atraer a los vapores inflamables que están en el aire y hacerlos arder o hasta producir una explosión. Nunca debe usar productos en aerosol como insecticidas, rocíos para el cabello o cemento en aerosol cerca de una llama expuesta ya que tanto el propelente como el contenido pueden ser inflamables.

Asimismo, nunca debe guardar materiales de pintura, solventes limpiadores, adhesivos, botes de gasolina ni trapos saturados de aceite cerca de un aparato de gas ni en la misma habitación, ya que estos materiales también pueden producir vapores inflamables.

El aire en interiores

Es muy importante que haya una buena cantidad de aire fresco en interiores. Los aparatos de gas y las chimeneas funcionan con oxígeno que toman del aire y al respirar, también nosotros consumimos oxígeno. Cuando una casa está completamente sellada, se puede agotar el oxígeno porque no se reemplaza con suficiente rapidez y esa falta de oxígeno puede hacer que la

combustión sea incompleta y producir monóxido de carbono. Nunca encierre los calentadores de gas, los calentadores de agua ni las secadoras de ropa en closets o habitaciones pequeñas en las que no circule el aire adecuadamente.

La ventilación

La calidad del aire en interiores se podría ver afectada cuando los aparatos de combustión de gas no cuentan con una ventilación al exterior. Si sus aparatos se ventilan a través de tubos metálicos o tiros de ventilación, puede hacer la prueba del fósforo para asegurarse que la ventilación sea adecuada. Una vez que la llama piloto esté encendida y funcionando normalmente, espere aproximadamente 30 segundos, encienda un fósforo y sosténgalo justo debajo del tiro en la parte superior del calentador de agua, o bien, en los desviadores — tiro si se trata de un calentador (furnace).

Si la llama se mueve hacia usted, ondea hacia abajo o se apaga, significa que el sistema no está aspirando el gas ni las partículas de combustión hacia afuera mediante el tiro de ventilación. *Si nota esas señales, apague el aparato, deje entrar aire fresco y llame inmediatamente a un contratista especializado en gas natural calificado para que inspeccione el equipo.*

Si el aparato se encuentra en un lugar en el que hay un ventilador de ático, de cocina o baño, esos ventiladores pueden producir una contracorriente en las ventilas o los tiros. Pida a un contratista calificado que revise la ventilación.

Monóxido de carbono

El monóxido de carbono (CO) es un gas tóxico sin color ni olor que se genera cuando los combustibles fósiles no se queman totalmente. La mayoría de los incidentes con monóxido de carbono están relacionados con el escape de los automóviles, pero algunos se producen debido a obstrucciones en las aberturas de calderas, hornos o chimeneas y en aparatos domésticos que no han recibido el mantenimiento debido.

Detección de monóxido de carbono

No es posible ver ni oler el monóxido de carbono. Las señales que advierten de la presencia de monóxido de carbono en su casa pueden incluir aire denso y viciado; condensación en las ventanas; corrientes invertidas que vienen de un tiro de la chimenea, caldera o de un calentador de agua; llamas amarillas en los quemadores (a menos que se trate de chimeneas y leños de gas natural) o bien, fuego de quemadores o pilotos que titila o se apaga constantemente. *Si usted nota este tipo de señales, llame*

a un contratista de gas natural calificado para que inspeccione el equipo.

La Comisión de Seguridad de Productos de Estados Unidos (U.S. Consumer Product Safety Commission) recomienda que en los hogares se instalen detectores de CO cerca de los dormitorios. Las autoridades nacionales competentes han certificado y aprobado varios modelos que puede adquirir en ferreterías locales.

Envenenamiento por CO

Cuando se inhala CO, éste ocupa el lugar del oxígeno en los glóbulos rojos. En altas concentraciones, el CO puede matar en minutos, pero también es peligroso inhalar bajas concentraciones durante un período prolongado.

Los síntomas de envenenamiento por CO se parecen a los de la influenza (gripa) y son mareo, cansancio, náusea y vómito, dolor de cabeza, zumbido en los oídos, vista borrosa, ardor en los ojos y desmayo.

Si sospecha que se produjo envenenamiento por CO, *abandone el sitio inmediatamente* y llame al **911** desde la casa de un vecino.

Uso seguro de los aparatos de gas domésticos

Muchos aparatos de gas tienen quemadores abiertos y los modelos más antiguos tienen también llamas piloto que se mantienen encendidas permanentemente. Es muy importante mantener el área donde se encuentren estos aparatos despejada de objetos y sustancias inflamables, principalmente recipientes con gasolina o cualquier otro tipo de combustible, pinturas, adhesivos, solventes limpiadores y trapos empapados de aceite que pudieran representar un peligro de incendio.

Asimismo, todos los aparatos de gas que se encuentren en una cochera o garaje, o una ubicación similar, se deben instalar siguiendo las disposiciones del código de construcción pertinentes para que todos los quemadores y los dispositivos de combustión se encuentren por lo menos a 18 pulgadas de altura del suelo. No use ni almacene productos inflamables como los que se mencionaron anteriormente en la misma habitación en la que haya instalado un calentador de agua (termotanque) o cualquier otro aparato doméstico de gas.

Cuando vaya a comprar un aparato de gas, busque un modelo que muestre evidencia de que una agencia de pruebas reconocida lo probó y aprobó. Estas aprobaciones tienen una importancia especial cuando se trata de diseños nuevos y poco convencionales.

Para obtener información sobre contratistas con licencia, llame a la *Línea de Recomendaciones y Programas de Aparatos Domésticos de Washington Gas (Appliance Program and Referral Line)* al **1-888-941-HEAT (941-4328)**.

Mantenga siempre a la mano el instructivo de su aparato. Los fabricantes ofrecen estos folletos referentes al modelo que usted tiene y contienen la información más completa sobre su aparato. Saber cómo usar y dar servicio adecuadamente a cada uno de sus aparatos es la mejor garantía para su seguridad. Y por favor, asegúrese de que sus niños también aprendan la forma segura de utilizar los aparatos y el gas natural.

Su calentador de agua a gas

La temperatura del agua

Cada año, muchas personas sufren de terribles quemaduras causadas por el agua caliente de la llave. Los niños, las personas de edad avanzada y las personas discapacitadas son los que corren el mayor riesgo.

Fije el termostato de su calentador de agua a 120 grados Fahrenheit.

A esta temperatura se producen quemaduras después de 5 a 7



minutos. En algunos termostatos, las palabras “warm” (tibio) o “low” (bajo) deben ser el equivalente a 120 grados Fahrenheit aproximadamente.

Si su lavadora de platos u otro aparato doméstico requiere agua a una temperatura más alta, pida a su plomero que

instale un dispositivo antiquemaduras.

Los vapores inflamables

Dado que los quemadores de los calentadores de agua se encuentran en la parte inferior de éstos, es de especial importancia no usar ni guardar productos inflamables como solventes limpiadores, materiales de pintura y gasolina en ningún lugar cercano. Estos materiales producen vapores que se pueden acumular en el piso y crear un grave peligro de incendio o explosión.

Si no tiene una calcomanía de seguridad en su calentador de agua, pídanos una y se la enviaremos. Esa calcomanía servirá de recordatorio para su familia y los trabajadores sobre esos riesgos.

Su sistema de calefacción de gas

El personal de Washington Gas **le recomienda en gran medida** que contrate a un técnico calificado para que revise su sistema cada

otoño para asegurarse de que funciona adecuadamente. Si ve o sospecha que su sistema de calefacción no está funcionando adecuadamente, apáguelo y llame a un servicio de reparaciones o a Washington Gas al **1-888-941-HEAT** para que le recomienden a un técnico.

Filtros y conductos

Limpie o cambie los filtros de aire una vez al mes cuando su sistema de calefacción esté en uso y cada tres meses el resto del año. Usar filtros limpios ayuda a que su unidad de calefacción funcione correctamente y a ahorrar dinero en sus cuentas de energía.

Puertas y rejillas

Cuando está encendido el calentador, los paneles y las rejillas deben estar bien colocados y la puerta del compartimiento del ventilador debe permanecer cerrada. Si se dejan abiertas las puertas, los gases que se producen durante la combustión pueden escapar y penetrar en las habitaciones de la casa.

Recuerde que siempre debe mantener el área alrededor del calentador limpia y despejada.

Conductos de ventilación

Si los tubos de los tiros de ventilación están rotos, oxidados, tienen grietas sin sellar o partes podridas, los gases que se producen durante la combustión podrían entrar a las habitaciones de la casa. Contrate a un técnico calificado para que cambie los tiros de ventilación y revise los aparatos.

Chimeneas

Los nidos de animales y pájaros, la acumulación de hojas y las baldosas sueltas pueden evitar que escapen los gases que se producen por la combustión de gas y presentar un peligro de incendio o de envenenamiento por monóxido de carbono. Pida a un contratista calificado que revise su chimenea una vez al año durante la inspección del sistema de calefacción.

Su estufa de gas

Quemadores de gas

A veces, los quemadores de gas no encienden cuando se mueve la perilla o se apagan cuando el contenido de una olla hierve y se derrama. En ambos casos, el gas sigue saliendo de la estufa. Antes de intentar volver a encender el quemador, apáguelo y espere alrededor de cinco minutos para que baje la concentración de gas.

Otras veces, una parte del quemador no se enciende o la llama parece incompleta y es de color amarillo. Generalmente esto significa que los orificios del quemador están bloqueados. Apague el quemador y limpie los pequeños orificios con un clip para papel o un alambre delgado. No use un palillo de dientes porque se puede romper y quedar incrustado en el orificio.

Al cocinar, debe evitarse que la llama aumente tanto que se extienda hacia los lados de la olla o el sartén. Ajuste la flama según el tamaño de la olla.

Hornos de gas

Cuando los hornos de gas están funcionando, el aire debe circular en su interior. Por esta razón no debe cubrir los orificios de la parte inferior del horno con papel aluminio. Siempre debe dejar una pulgada de distancia entre los recipientes y las paredes del horno.

Usar un horno para calentar una habitación o un apartamento durante una emergencia en invierno es algo muy peligroso por dos razones. La primera es que si se deja encendido el horno sin supervisión se crea un peligro de incendio. La segunda es que los quemadores de un horno que están funcionando continuamente pueden agotar el oxígeno del interior y esto puede producir el mortal monóxido de carbono.

Incendios al cocinar

Los accidentes al cocinar son la causa más común de incendios en el hogar. A continuación presentamos algunas maneras de evitar los accidentes al cocinar más comunes:

- Mantenga la estufa limpia y limpie sin demora lo que se derrame. No guarde grasa ni aceite en la estufa ni sobre ella.
- Mantenga el papel, las latas de aerosol de todo tipo y las telas, por ejemplo cortinas y mangas largas o sueltas, alejados de los quemadores.
- No cubra la bandeja de los quemadores con papel aluminio ya que la grasa se puede acumular e incendiar.
- **Recuerde que debe vigilar constantemente la comida que esté cocinando.**

Niños

A los niños pequeños les encanta el olor a comida que se está cocinando y algunas veces hasta tratan de tocar las llamas. Enseñe a los niños que las cosas calientes pueden quemarlos y voltee los mangos de las ollas y sartenes de manera que no sobresalgan de la estufa.

Su secadora de gas

Peligros de incendio

Retire la pelusa del filtro antes de poner cada carga de ropa. La acumulación de pelusa desperdicia energía y puede incendiarse.

La ropa que se limpia con un quitamanchas o un producto químico similar despiden vapores inflamables y nunca se debe secar en una secadora de gas. Es preferible que la seque al aire.

Niños



Enseñe a sus hijos que nunca deben gatear ni jugar cerca de la secadora de ropa. Y esto también va para las mascotas de la casa.

Conductos de ventilación

Las secadoras de gas tienen un sistema de ventilación que dirige los vapores hacia afuera de la casa mediante un tubo metálico flexible o rígido. Los fabricantes recomiendan que no se usen mangueras flexibles de vinilo. Revise estos conductos frecuentemente para asegurarse que no estén bloqueados con pelusa ni polvo, ya que la pelusa puede causar un incendio. Si ve que la manguera tiene grietas o agujeros, necesita cambiarla.

Desde afuera de su casa debe revisar que la campana del conducto de ventilación esté en su lugar y que la solapa que se encuentra en su interior pueda moverse libremente.

Su parrilla de gas

Las parrillas de gas se deben encender con la cubierta abierta. Nunca use una parrilla de gas diseñada para usarse al aire libre en el interior de alguna estructura ya que todas las parrillas para exteriores pueden producir el mortal monóxido de carbono y su diseño exige que se usen al aire libre.

Siempre que encienda una parrilla de gas, mantenga la cubierta abierta porque el gas se puede concentrar dentro y explotar al encenderse.

Su chimenea o leños de gas

Cuando instale leños o inserciones de gas en una chimenea de leña convencional, debe prestar atención especial a las especificaciones del fabricante en lo que se refiere a la ventilación. Muchos juegos de leños necesitan que la chimenea esté com-

pletamente abierta cuando están en combustión y otros requieren ventilación directa hacia el exterior.

Tenga cuidado de no dejar caer comida en las aberturas de los leños de gas porque se pueden bloquear.

Nuestras tuberías de gas... y las suyas

Nos esforzamos mucho por ofrecerle un servicio seguro y confiable y al mismo tiempo nos aseguramos de que las tuberías de gas propiedad de la compañía reciban el mantenimiento adecuado. Realizamos estas labores con el fin de evitar los posibles efectos dañinos de fugas y corrosión. Washington Gas es propietaria de todas las tuberías de gas natural hasta el medidor de gas, y les da mantenimiento.

Cada usuario de gas es responsable de mantener y vigilar todas las tuberías superficiales y subterráneas que van desde el medidor hacia su casa. Si no se da el mantenimiento adecuado a estas tuberías, podrían corroerse y presentar fugas. Debe inspeccionar periódicamente todas las tuberías subterráneas que se encuentren de su lado del medidor para detectar fugas y corrosión y debe repararlas si descubre que presentan algún peligro. Para obtener información sobre compañías que se especializan en el mantenimiento y monitorización de tuberías que le corresponden a los usuarios, llame a Washington Gas al **703-750-1000**.

Llame antes de comenzar a excavar o construir

Cuando tenga planeado hacer algún proyecto de mejoras al hogar, jardinería o construcción que requiera excavación, pida que localicen y marquen los cables y las tuberías subterráneas de los servicios públicos. Cuando se plantan arbustos o árboles o se instalan postes para cercas o terrazas, se pueden dañar las tuberías de gas y esas marcas le mostrarán en dónde se encuentran para que usted pueda excavar sin causar daños. Los daños a las tuberías subterráneas de servicios públicos pueden causar serias lesiones y costosas reparaciones, además de interrupciones de servicios para usted y sus vecinos.

Para los residentes de Maryland, una llamada gratuita a *Miss Utility* al **1-800-257-7777** es lo que se necesita para que los trabajadores marquen la ubicación de los cables y tuberías subterráneas de las compañías de servicios públicos que se encuentren en su propiedad. En el **Distrito de Columbia**, ese servicio está disponible llamando al *D.C. One Call* al **202-265-7177**. Llame por lo menos 48 horas antes del día planeado para

comenzar el proyecto. En **Virginia**, llame al **1-800-552-7001** por lo menos dos días hábiles antes de comenzar a excavar. Todos estos servicios son GRATUITOS.

Por la seguridad de todos y para evitar gastos innecesarios, usted debe saber en dónde no debe excavar. **La ley exige que los propietarios o los contratistas paguen por los daños que causen a nuestras tuberías o medidores.**

Estructuras

Los reglamentos federales y estatales y la propia política de Washington Gas prohíben construir una estructura cerrada sobre una tubería de gas natural. Si usted tiene una estructura cerrada sobre una tubería de gas natural, o si cree tenerla, llámenos al **703-750-1000** para programar una inspección de la ubicación de la tubería.

Medidores

Construir una estructura encima de un medidor de gas o bloquear el acceso a uno es peligroso y además ilegal.

Washington Gas siempre debe poder tener acceso al medidor para darle servicio. En caso de emergencia, el lugar en que se puede cortar más rápido el suministro de gas es en el medidor.

La alteración de un medidor de gas también es un **delito** y además es peligroso. Los vecinos que saben o sospechan que está ocurriendo este tipo de actividad pueden llamar al **703-750-4570** y dejar un mensaje. No es necesario que la persona diga su nombre, solamente la dirección del lugar donde sospecha que se está haciendo la alteración. Al reportar este tipo de delitos mantenemos bajo el costo del gas de todos.

Si huele a gas

Ya que agregamos un cierto olor al gas natural, su nariz es el mejor detector de fugas. En la mayoría de los casos, las fugas de gas pueden olerse mucho antes de que la situación se vuelva peligrosa. Si el olor es tenue, llame a Washington Gas y abra las puertas y ventanas cercanas. No busque de dónde proviene el olor con ningún tipo de flama o cigarrillo encendido. En algunos casos, hasta usar una linterna de mano puede ser peligroso.

Si el olor es *muy fuerte* o escucha un soprido o un silbido, ¡salga inmediatamente! y deje las puertas abiertas para que se ventile el lugar.

No use nada que pueda generar una chispa, es decir, no hable por teléfono ni encienda o apague interruptores o equipos eléctricos. Vaya a la casa de un vecino y llame al departamento de bomberos al **911**.

Al aire libre, el sonido como de un soplido o silbido, tierra que sale volando hacia arriba o el olor a gas pueden indicar que hay una tubería de gas rota. Como se dijo anteriormente, salga del área inmediatamente y llame al **911** desde el teléfono de un vecino. *No* encienda ni apague el motor de ningún vehículo.

Cuando Washington Gas y el personal de emergencia atienden una llamada que informa de una fuga de gas, necesitan poder entrar a la casa o el edificio y por esto, los clientes deben estar presentes para brindar dicho acceso.

Números telefónicos

Servicio al cliente
(contamos con servicio
de interpretación)

703-750-1000

Si huele a gas natural

703-750-1400

Fuera del área de
llamadas locales

1-800-752-7520

Para personas con
problemas auditivos,
relé de voz y TTY/TDD

711

Servicio de referencia de
contratistas calificados
de Washington Gas

1-888-941-HEAT

Use sus aparatos de gas natural con gusto y confianza, y además sin correr peligro, porque ahora ya sabe cómo hacerlo de una manera segura.

